

F. 98 — 1523

[98/29109]

**15 JANVIER 1998. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 7 novembre 1996 fixant pour les institutions universitaires le coût forfaitaire par étudiant pour l'année 1997**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires, notamment l'article 25, modifié par la loi du 17 janvier 1974, l'article 28, modifié par la loi du 5 janvier 1976, les articles 29 et 34, alinéa 4, 2°, modifiés par la loi du 5 janvier 1976 et l'arrêté royal n° 171 du 30 décembre 1982;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup> a, modifié par les lois du 9 août 1980, 16 juin 1989 et 4 juillet 1989;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 7 novembre 1996 fixant pour les institutions universitaires le coût forfaitaire par étudiant pour l'année 1997;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il y a urgence de fixer le coût forfaitaire par étudiant de manière définitive afin de permettre aux institutions universitaires de la Communauté française de connaître avec certitude les moyens financiers mis à leur disposition en 1997;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances du 19 décembre 1997;

Vu l'accord du Ministre du Budget, en date du 24 décembre 1997;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française en date du 5 janvier 1998;

Sur la proposition du Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique, du Sport et des Relations internationales,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'article 1er de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 7 novembre 1996 fixant pour les institutions universitaires le coût forfaitaire par étudiant pour l'année 1997 est modifié comme suit :

« Article 1er. Pour le calcul de l'allocation de fonctionnement en faveur des institutions universitaires de la Communauté française pour 1997, le coût forfaitaire par étudiant dans les orientations d'études mentionnées à l'article 28 de la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires est fixé comme suit :

Orientation d'études et subdivisions	a) Personnel enseignant et scientifique	b) Personnel administratif et technique	c) Autres frais de fonctionnement	Total coût forfaitaire par étudiant
Groupe A				
1re tranche	157 964	24 431	44 958	227 353
2e tranche	157 964	12 216	22 479	192 659
Groupe B				
1re tranche	244 977	94 083	87 820	426 880
2e tranche	244 977	47 042	43 910	335 929
Groupe C				
1re tranche	366 796	180 505	142 502	689 803
2e tranche	366 796	90 253	71 251	528 300
Groupe D				
1re tranche	366 796	128 767	76 903	572 466
2e tranche	366 796	64 384	38 452	469 632
Groupe A 1/12				
1re tranche	184 069	28 503	52 451	265 023
2e tranche	184 069	14 252	26 226	224 547

**Art. 2.** L'article 2 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 7 novembre 1996 précité est modifié comme suit :

« Le supplément au coût forfaitaire par étudiant pour 1997 est fixé comme suit dans les orientations d'études mentionnées à l'article 28 de la loi du 27 juillet précitée, pour les institutions universitaires de la Communauté française bénéficiant de l'article 34 de la même loi :

Orientation d'études et subdivisions	a) Personnel enseignant et scientifique	b) Personnel administratif et technique	Total coût forfaitaire par étudiant
Groupe A			
1re tranche	402	2 133	2 535
2e tranche	402	1 067	1 469
Groupe B			
1re tranche	622	8 221	8 843
2e tranche	622	4 111	4 733
Groupe C			
1re tranche	938	15 775	16 713
2e tranche	938	7 888	8 826
Groupe D			
1re tranche	938	11 253	12 191
2e tranche	938	5 627	6 565
Groupe A 1/12			
1re tranche	468	2 489	2 957
2e tranche	468	1 245	1 713

**Art. 3.** Le Ministre de l'Enseignement supérieur et de la Recherche scientifique est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 15 janvier 1998.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

Le Ministre de l'Enseignement supérieur, de la Recherche scientifique, du Sport et des Relations internationales,  
W. ANCION

VERTALING

N. 98 — 1523

[98/29109 ]

**15 JANUARI 1998. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 7 november 1996 tot vaststelling, voor de universitaire instellingen, van de forfaitaire kostprijs per student voor het jaar 1997**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op de wet van 27 juli 1971 op de financiering en de controle van de universitaire instellingen, inzonderheid op artikel 25, gewijzigd bij de wet van 17 januari 1974, artikel 28, gewijzigd bij de wet van 5 januari 1976, de artikelen 29 en 34, vierde lid, 2°, gewijzigd bij de wet van 5 januari 1976 en het koninklijk besluit nr. 171 van 30 december 1982;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1a, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1984 en 4 juli 1989;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 7 november 1996 tot vaststelling, voor de universitaire instellingen, van de forfaitaire kostprijs per student voor het jaar 1997;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid de forfaitaire kostprijs per student definitief vast te stellen zodat de universitaire instellingen hun financiële middelen voor 1997 met zekerheid kennen;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën van 19 december 1997;

Gelet op het akkoord van de Minister van Begroting van 24 december 1997;

Gelet op de beraadslaging van de Regering van de Franse Gemeenschap van 5 januari 1998;

Op de voordracht van de Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek, Sport en Internationale betrekkingen,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 1 van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 7 november 1996 tot vaststelling, voor de universitaire instellingen, van de forfaitaire kostprijs per student voor het jaar 1997, wordt gewijzigd als volgt :

« Artikel 1. Voor de berekening van de werkingstoelage ten gunste van de universitaire instellingen voor 1997, wordt de forfaitaire kostprijs per student in de studierichtingen vermeld in artikel 28 van de wet van 27 juli 1971 op de financiering en de controle van de universitaire instellingen, bepaald als volgt :

Studierichtingen en onderverdelingen ervan	a) Onderwijzend en wetenschappelijk personeel	b) Administratief en technisch personeel	c) Andere werkingskosten	Totale forfaitaire kostprijs per student
Groep A				
1e schijf	157 964	24 431	44 958	227 353
2e schijf	157 964	12 216	22 479	192 659
Groep B				
1e schijf	244 977	94 083	87 820	426 880
2e schijf	244 977	47 042	43 910	335 929
Groep C				
1e schijf	366 796	180 505	142 502	689 803
2e schijf	366 796	80 253	71 251	528 300
Groep D				
1e schijf	366 796	128 767	76 903	572 466
2e schijf	366 796	64 384	38 452	469 632
Groep A 1/12				
1e schijf	184 069	28 503	52 451	265 023
2e schijf	184 069	14 252	26 226	224 547

**Art. 2.** Artikel 2 van het voornoemd besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 7 november 1996 wordt gewijzigd als volgt :

« Artikel 2. De aanvullende forfaitaire kostprijs per student voor 1997 in de studierichtingen vermeld in artikel 28 van de wet van 27 juli 1971, voor de universitaire instellingen die het voordeel genieten van artikel 34 van dezelfde wet, wordt voor 1997 bepaald als volgt :

Studierichtingen en onderverdelingen ervan	a) Onderwijzend en wetenschappelijk personeel	b) Administratief en technisch personeel	Totale forfaitaire kostprijs per student
Groep A			
1e schijf	402	2 133	2 535
2e schijf	402	1 067	1 469
Groep B			
1e schijf	622	8 221	8 843
2e schijf	622	4 111	4 733
Groep C			
1e schijf	938	15 775	16 713
2e schijf	938	7 888	8 826
Groep D			
1e schijf	938	11 253	12 191
2e schijf	938	5 627	6 565
Groep A 1/12			
1r schijf	468	2 489	2 957
2e schijf	468	1 245	1 713

**Art. 3.** De Minister van hoger Onderwijs en Wetenschappelijk Onderzoek is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 15 januari 1998.

Vanwege de Regering van de Franse Gemeenschap :

De Minister van Hoger Onderwijs, Wetenschappelijk Onderzoek, Sport en Internationale Betrekkingen,  
W. ANCIÓN



F. 98 — 1524

[98/29168]

**21 JANVIER 1998. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 juillet 1997 fixant la date d'entrée en vigueur du décret du 14 juillet 1997 portant organisation de la promotion de la santé en Communauté française et certaines mesures de son exécution**

Le Gouvernement de la Communauté française,

Vu le décret du 14 juillet 1997 portant organisation de la Promotion de la Santé en Communauté française;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 juillet 1997 fixant la date d'entrée en vigueur du décret du 14 juillet 1997 portant organisation de la Promotion de la Santé en Communauté française et certaines mesures de son exécution;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances, donné le 28 octobre 1997;

Vu l'accord du Ministre du Gouvernement de la Communauté française chargé du Budget, donné le 24 décembre 1997;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, remplacé par la loi du 4 juillet 1989 et modifié par la loi du 4 août 1996;

Vu l'urgence,

Considérant que, conformément aux dispositions prévues à l'article 19 du décret du 14 juillet 1997, il convient de maintenir l'agrément et le subventionnement du Centre de Coordination communautaire agréé par l'arrêté de l'Exécutif de la Communauté française le 8 novembre 1988, en qualité de Service communautaire de Promotion de la Santé, et ce, pendant une durée de 12 mois à dater de l'entrée en vigueur du décret, soit le 1<sup>er</sup> septembre 1997;

Considérant qu'il convient dès lors de modifier sans délai les dispositions de l'article 21 de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 juillet 1997 abrogeant à la date du 31 août 1997 l'arrêté de l'Exécutif du 8 novembre 1988 portant création de la Cellule Permanente Education pour la Santé, dont le Centre de Coordination communautaire, afin de maintenir une base réglementaire pour son subventionnement pendant la période transitoire;

Sur proposition de la Ministre-Présidente chargée de l'Education, de l'Audiovisuel, de l'Aide à la jeunesse, de l'Enfance et de la Promotion de la Santé;

Vu la délibération du Gouvernement de la Communauté française du 19 janvier 1998,

Arrête :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 21, § 1<sup>er</sup>, 1<sup>er</sup> alinéa de l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 17 juillet 1997 fixant la date d'entrée en vigueur du décret du 17 juillet 1997 portant organisation de la Promotion de la Santé en Communauté française et certaines mesures de son exécution, les mots « à l'exception de ses articles 13 et 16 » sont remplacés par les mots « à l'exception de ses articles 10, 13 et 16 ».

**Art. 2.** Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> septembre 1997.

Bruxelles, le 21 janvier 1998.

Par le Gouvernement de la Communauté française :

La Ministre-Présidente chargée de la Promotion de la Santé,

Mme L. ONKELINKX

VERTALING

N. 98 — 1524

[C - 98/29168]

**21 JANUARI 1998. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 juli 1997 tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van het decreet van 14 juli 1997 houdende organisatie van de gezondheidspromotie in de Franse Gemeenschap en houdende sommige beslissingen tot uitvoering ervan**

De Regering van de Franse Gemeenschap,

Gelet op het decreet van 14 juli 1997 houdende organisatie van de gezondheidspromotie in de Franse Gemeenschap;

Gelet op het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 17 juli 1997 tot vaststelling van de datum van inwerkingtreding van het decreet van 14 juli 1997 houdende organisatie van de gezondheidspromotie in de Franse Gemeenschap en houdende sommige beslissingen tot uitvoering ervan;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën, gegeven op 28 oktober 1997;

Gelet op het akkoord van de Minister van de Regering van de Franse Gemeenschap belast met de Begroting, gegeven op 24 december 1997;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, vervangen door de wet van 4 juli 1989 en gewijzigd bij de wet van 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid,